

## АННОТАЦИИ

*Анафиева Э.Р. Сопоставление твердых и мягких согласных украинского, русского и крымскотатарского языков // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.3-6.*

В статье отражена проблема формирования умения произносить твердые и мягкие звуки украинского языка в разных позициях. Осуществлен лингвистический сопоставительный анализ твердых и мягких звуков в украинском, русском и крымскотатарском языках. Такой анализ позволил выделить подобные и специфические явления в трех языках.

**Ключевые слова:** твердый звук, мягкий звук, сопоставление, подобный, специфический

*Архипенко Л.М. Сфера употребления англицизмов в современном украинском языковом узусе // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.7-11.*

В статье рассматриваются особенности функционирования новейших общеупотребительных англицизмов и англицизмов с ограниченной сферой употребления в современном языковом узусе.

**Ключевые слова:** англицизмы общеупотребительные, англицизмы специальные, сленгизмы, жаргонизмы

*Браницкая Я.В. Пропозиционно мотивированные гастронимы во французском языке (когнитивно-ономасиологический аспект) // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.12-15.*

Статья посвящена комплексному исследованию когнитивно-ономасиологического механизма пропозитивно-диктумной мотивации гастронимов во французском языке. Предметом рассмотрения служит мотивационная связь их ономасиологической структуры и семантики с фрагментом знаний об обозначаемом. В зависимости от статуса такого фрагмента и ономасиологической импликации компонентов мотивационной базы, ономасиологическими признаками являются предикаты и их термы.

**Ключевые слова:** гастронимы, ономасиологическая структура, пропозитивно-диктумная мотивация, концептуальный анализ

*Васейко Ю.С. Специфика функционирования реалий-антропонимов в исторической прозе (на материале романа Ю. И. Крашевского «Графиня Козель») // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.16-19.*

В статье изучается специфика функционирования реалий-антропонимов в исторической прозе, определяется роль онимов в формировании горизонтального и вертикального контекстов.

**Ключевые слова:** вертикальный контекст, горизонтальный контекст, антропонимы

## **АННОТАЦИИ**

---

**Ващенко И.А. Особенности размещения и способы толкования значения фразеологических единиц в «Словаре бойковских говоров» М.И. Онышкевича //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.20-23.

В статье освещен вопрос размещения и толкования значения фразеологических единиц в «Словаре бойковских говоров», составителем которого был М.И. Онышкевич.

**Ключевые слова:** фразеологическая единица, толкование значения, диалектный словарь

**Гандзюк А.М. Причастия как адвербальные и атрибутивные синтаксемы //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.24-26.

В статье говорится о причастиях как адвербальных и атрибутивных синтаксемах украинского языка. Анализируется их семантическая специфика. Называются самые частые проявления в этой роли.

**Ключевые слова:** причастие, адвербальные синтаксемы, простое усложненное предложение, атрибутивные синтаксемы

**Грозян Н.Ф., Прудникова Т.И. Этнопсихолингвистический аспект идеографической группы фразеологических единиц «Поведение человека» //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.27-33.

В статье предложен этнопсихолингвистический подход к исследованию фразеологической микросистемы «Поведение человека», при помощи психологических и лингвистических анализов показана связь фразеологических единиц с национальным менталитетом.

**Ключевые слова:** фразеологическая единица, поступок, суицидальное поведение, ситуация, мотивация, узкий контекст

**Давыденко В.И. Национально-культурная специфика выражения толерантности и интолерантности в украинском языке (на материале фразеогизмов) //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.34-38.

В статье автор анализирует национально-культурную специфику выражения толерантности и интолерантности в украинском языке на материале фразеогизмов. Одним из наиболее актуальных в современных гуманитарных исследованиях является понятие «толерантность». Но семантика этого термина не совсем устоялась.

**Ключевые слова:** толерантность, противоречивость, национально-культурная специфика

**Дехтярева Е.В. Особенности употребления диалектной фразеологии в художественном тексте (на материале повести Ольги Кобылянской «Через кладку») //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.39-41.

В статье идет речь о состоянии исследования диалектной фразеологии на материале художественных текстов, об особенностях функционирования диалектных фразеологических единиц в художественном тексте как средстве усиления выразительности текста, эмоционально-экспрессивного оценивания, отношения автора к персонажам как важнейшем источнике изучения прошлого народа.

**Ключевые слова:** фразеологическая единица, диалектная фразеология, художественный текст, лингвокультурология, мировосприятие

## АННОТАЦИИ

---

*Казимир И.И. Мотивация украинских орнитонимов как фактор концептуализации*  
// Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.42-45.

Статья посвящена рассмотрению мотивационных особенностей украинских орнитонимов в проекции на структуру концепта ПТИЦА в этносознании. Концептуальная модель приравнивается к ментально-психонетическому комплексу, фрагменты которого послужили мотивирующей базой орнитонимов. В частности, большая часть украинских наименований птиц использует в качестве мотиваторов пропозициональное ядро концептуальной модели, элементы которой демонстрируют механизмы категоризации, прототипические эффекты и объективные знания о внешнем виде, способах жизнедеятельности, поведении птиц.

**Ключевые слова:** орнитоним, пропозитивная мотивация, когнитивно-ономасиологический анализ, концепт, категоризация, ментально-психонетический комплекс, ономасиологическая структура

*Крехно Т.И. Критерии контроля над объективностью семантической реконструкции* // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.46-48.

В статье определены отдельные объективные критерии адекватности семантической реконструкции.

**Ключевые слова:** критерии адекватности, семантическая реконструкция

*Макеева Л.М. Механизмы языковой манифестиации структурно-семантических комплексов в текстах научного стиля* // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.49-55.

Целью данного исследования является выяснение условий функционирования английской глагольной лексики на уровне словосочетаний в разных контекстах текстов научного стиля и влияние этих условий на модификацию структуры значения глагольных единиц.

**Ключевые слова:** словосочетание, глагол, контекст, семантика, целостность

*Масицкая Т.Е., Яроцук Л.Г. Конструкции предложения с локативными субстанциальными компонентами* // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.56-59.

В статье «Конструкции предложения с локативными субстанциальными компонентами» рассматриваются различные типы конструкций предложения, анализируются их функциональные особенности в художественном тексте.

**Ключевые слова:** предикат, субстанциальная синтаксема, конструкция предложения

*Митрохина Л.М. Причины возникновения полисемии и омонимии в системе современной украинской психологической терминологии* // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.60-64.

В статье указывается, что одной из причин появления полисемии и омонимии является включение терминологическим полем психологии терминов, которые входят в терминологические поля других смежных отраслей наук. Иногда один и тот же термин приобретает в разных областях науки несколько лексических значений, что и приводит к появлению полисемии или омонимии терминов.

**Ключевые слова:** терминологическое поле психологии, полисемия, омонимия

## АННОТАЦИИ

---

*Никитченко А.В. Семантическая группа «Восприятие быстрого движения» в украинском и английском языках // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.65-68.*

В данной статье освещается проблема исследования семантической группы «Восприятие быстроты движения» на материале английской и украинской фразеологических систем с помощью сопоставительного метода.

**Ключевые слова:** семантическая группа, фразеологическая единица, английский язык, украинский язык

*Прудникова Т.И. Отображение неверbalного общения языковыми средствами (на материале повести «Желтый князь» Василия Барки) // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.69-72.*

Статья посвящена вопросам описания невербального общения языковыми средствами на материале повести украинского писателя Василия Барки. Исследования текста показывают, что с помощью художественных средств автор передает мимику, взгляд, жесты, голос, интонацию своих героев.

**Ключевые слова:** невербальное общение, жесты, мимика, взгляд, голос

*Самойлович Л.В. Верования народа как источник возникновения украинских фразеологизмов // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.73-77.*

В статье приводится этимологический анализ фразеологических единиц, источником создания которых стали верования украинского народа, сыгравшие чрезвычайно важную роль в развитии и формировании фразеологического фонда языка. Доказывается, что народное поверье является не просто формой мышления, а определенными кодами, с помощью которых формируется духовная культура человека, его миропонимание, что и находит свое отражение в украинской фразеологии.

**Ключевые слова:** фразеологическая единица, этимология, компонент, духовная культура, верование

*Шевейко Е.В. Семантико-типологические аспекты интерпретации фразеологических единиц в словаре «Живої Народної, Письменної і Актової мови Руських Югівців Россійської і Австрійсько-Венгерської Цесарії» Фортуната Пискунова XIX в. // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.78-81.*

В статье обращено внимание на приемы обработки фразеологического материала, которые были основаны составителями лексикографических трудов XIX в.

**Ключевые слова:** лексикография, фразеологическая единица, толкование значения

*Щербачук Л.Ф. Идеографическая характеристика фразеологических единиц украинского языка, обозначающих общественные отношения // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.82-87.*

В статье комплексно исследуется фразеологическая микросистема украинского языка «общественные отношения» в лингвистическом, социологическом, психологическом аспектах.

**Ключевые слова:** фразеологическая единица, фразеологическая микросистема, общественные отношения

## АННОТАЦИИ

---

**Бантышева Л.Л. Идеологизированный компонент в лингвистике начала ХХ века: интерпретация термина** // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.88-93.

В статье рассматривается интерпретация термина «идеологизированный компонент» в лингвистике начала ХХ века, а также определяются условия его выявления.

**Ключевые слова:** идеологизированный компонент, идеология, политическое слово, семантика

**Башкатова О.О. Префиксальная конвергенция глаголов с точки зрения когнитивной ономасиологии** // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.94-97.

В статье рассматриваются основные положения когнитивной ономасиологии с позиции использования их при исследовании префиксальной конвергенции глаголов и обосновывается необходимость ономасиологического подхода к данной проблеме.

**Ключевые слова:** когнитивная ономасиология, префиксальная конвергенция, номинация, ономасиологический базис, ономасиологический признак

**Бойко Е.С. Фразеология русского языка в лингвокультурологическом освещении** // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.98-104.

Фразеологический фонд русского языка исследуется сквозь призму языковой личности, восприятие которой зависит от социальных страт. Языковая личность воспринимается как носитель культурного кода, который формируется с учетом истории культуры народа, его ментальности и языковых возможностей.

**Ключевые слова:** фразеологическая единица, языковая личность, языковая картина мира, языковая среда

**Вислова К.А. Концепт «солнечная энергия» («солнце»): лингвокультурный аспект** // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.105-108.

Автор рассматривает концепт «солнечная энергия» («солнце») с привлечением контекстуального анализа и символической интерпретации.

**Ключевые слова:** концепт, лингвокультурная картина мира, солнце, символическая интерпретация

**Горбань Г.М. Лексические инновации в современном русском языке** // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.109-113.

В статье рассматриваются причины заимствования и употребления иноязычной терминологии в современном русском языке. Анализ терминологии паблик рилейшнз отражает как положительные, так и отрицательные стороны заимствования, что дает основание говорить о необходимости разработки методов и техники заимствования.

**Ключевые слова:** современный русский язык, инновации, лексика

## АННОТАЦИИ

---

*Давиденко Е.А. Функционирование цветообозначений 'голубой', 'голубий' и 'блакитний (на материале печатных СМИ) // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.114-119.*

В статье представлены некоторые особенности употребления цветоименований *синий, голубой и блакитний* в русском и украинском языках в рамках публицистического дискурса Украины.

**Ключевые слова:** цветоименование, публицистический дискурс, лингвокультурология, метафоризация

*Еременко И.А. К вопросу о статусе понятия «художественный концепт» // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.120-124.*

В статье обобщаются и анализируются различные взгляды современных лингвистов на понятие «художественный концепт». Осмысливается его специфика в сопоставлении с познавательным (логическим) концептом. Оценивается значимость и глубина изучения художественного текста при использовании его концептуального анализа.

**Ключевые слова:** концепт, художественный концепт

*Крылова О.Н. Женские головные уборы в северорусских говорах в этнолингвистическом аспекте // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.125-127.*

Одним из самых важных элементов женского костюма являлся головной убор. По головному убору можно было определить семейно-возрастной, социальный статус женщины, ее региональное происхождение. В настоящей статье рассматриваются женские головные уборы, бытовавшие на Русском Севере.

**Ключевые слова:** диалектная лексика, этнолингвистика, русский язык

*Матюхина М.О. Структурные особенности полипрефиксальных глаголов // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.128-130.*

В статье представлен анализ формальной структуры полипрефиксальных глаголов.

**Ключевые слова:** полипрефиксальный глагол, морфемный состав, лексическое значение, видовая пара

*Павлова И.В. Фреймовый подход к анализу образа зооморфного существа в фантастическом тексте // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.131-134.*

На современном этапе развития общества появляется всеобщий интерес к изучению взаимосвязи языка, мышления и действительности. Вопрос о процессе переструктурирования образов памяти в новые конструкции может рассматриваться в одной из своих реализаций с позиций когнитивной лингвистики. Инструментом анализа образной системы произведений может служить использование фреймового подхода.

**Ключевые слова:** фантастика, фрейм, образ, ирреальное существо

*Павловская О.Е. О формировании прототипической категории «стиль» в гуманитарных науках // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.135-139.*

В статье с позиций когнитивной лингвистики рассматривается межсистемное понятие и термин «стиль». Анализируются причины его когнитивного потенциала и делается вывод о стиле как прототипической категории, имеющей определенную структуру

**Ключевые слова:** когнитивная лингвистика, межсистемный термин, стиль, когнитивный потенциал, прототипическая категория

## АННОТАЦИИ

---

*Прокопец А.П. Семантические модели словообразовательных контаминаントов // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.140-146.*

Статья посвящена семантическим процессам, участвующим в формировании лексического значения словообразовательных контаминаントов, характеристики семантических моделей образования композитов данной категории.

**Ключевые слова:** семантика, словообразовательный контаминант, модель, общая сема

*Руденко Н.С. Экологическая безопасность: концепт славянский – концепт западноевропейский // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.147-151.*

В статье рассматривается становление термина-концепта «экологическая безопасность» на материале славянской (украино- и русскоязычной) и западноевропейской (англоязычной) культур и его осмысление в космоцентристической языческой и теоцентристической христианской картинах мира

**Ключевые слова:** картина мира, символическая интерпретация, экологический термин-концепт, безопасность

*Семиколенова Е.И. Фазовые разновидности видовых корреляций как проявление грамматикализации категории вида русского глагола // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.152-157.*

Статья посвящена проблеме коррелятивных отношений в кругу внутриглагольного словообразования. Введение фазового критерия позволяет не только объединить видовые корреляции в несколько фазовых типов, но и расширить их объем. Это расширение является важным шагом в процессе грамматикализации категории вида.

**Ключевые слова:** глагол, категория вида, видовая корреляция, фазовость, фазовая видовая корреляция, грамматикализация

*Старченко Т.В. Воссоздание метафорической образности произведений В. Стефаника, О. Кобылянской средствами русского языка // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.158-160.*

В статье рассматриваются способы перевода метафор украинских писателей на русский язык, проблемы достижения эквивалентности.

**Ключевые слова:** метафора, перевод, эквивалентность, образность

*Тукова Т.В. Реклама в эфире как представитель русско-украинской интерференции // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.161-166.*

Статья посвящена явлению русско-украинской интерференции в современных рекламных текстах, проявляющейся на уровне произношения, акцентологии, словообразования, лексики, семантики, морфологии и синтаксиса.

**Ключевые слова:** интерференция, билингвизм, реклама

*Туркиян Н.Д. Бизнес-сленг в современном русском языке XXI века // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.167-170.*

Изучаются лексические особенности бизнес-сленга с точки зрения его происхождения и среды употребления.

**Ключевые слова:** бизнес-сленг, происхождение, употребление, термин, заимствование, просторечие, профессиональный жargon, корпоративный жаргон

## АННОТАЦИИ

---

*Хруцкая Н.В., Хруцкая Е.В. Коэкзистенциальные варианты финитного глагольного формообразования // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С. 171-176.*

Статья Хруцкой Н.В. и Хруцкой Е.В. «Коэкзистенциальные варианты финитного глагольного формообразования» посвящена проблеме кодификации параллельно существующих вариативных глагольных формообразований в современном русском языке. В процессе исследования были выявлены такие закономерности: двойные параллели у ряда глаголов на -ать при образовании форм наст. вр. ед. и мн. ч. с чередованием фонем; вариантное образование форм прош. вр. ед. и мн. ч. у глаголов с суф. -ну-; коэкзистенциальные варианты при формообразовании императивов 2 лица ед. ч. глаголов. Основной причиной появления и коэкзистенции вариантов формообразования глагольных форм авторы считают действие интрапараллельных аналогий и экономии языковых средств.

**Ключевые слова:** тенденция, вариативность, нормативность, глагол, формообразование, сосуществование (коэкзистенция)

*Яценко Т.А. Каузация как категориальная доминанта текстов М. Волошина // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.177-182.*

Статья посвящена анализу каузации как релятивной мегакатегории, включающей категории причины, цели, следствия, условия и уступки. Особенности языковой реализации каузации в текстах М. Волошина отражают фрагмент индивидуальной картины мира писателя, объединенный идеей глубокой каузальной связи между судьбами Земли, Человека и Истории.

**Ключевые слова:** каузация, категориальная ситуация, текст, индивидуальная языковая картина мира

*Варыч М.В. Основные тенденции взаимодействия украинского и русского языка на страницах украинской периодики: взаимообогащение или разрушение языкового механизма? // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.183-185.*

В статье описывается языковая ситуация в современной украинской печати. В частности, рассматривается вопрос взаимодействия украинского и русского языка в периодике. В статье также рассматривается такое явление, как двуязычные издания, и их роль в информационном пространстве Украины.

**Ключевые слова:** билингвизм, языковая ситуация, двуязычная периодика

*Ващенко Н.Н. Геополитические векторы России в отношении Украины и их представление на страницах немецкой прессы // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.186-190.*

В статье освещены основные тенденции развития отношений России и Украины; определено влияние политических и информационных факторов на представление в немецкой прессе геополитического вектора России к Украине.

**Ключевые слова:** геополитический вектор, внешнеполитический курс, информационный фактор, немецкая пресса

## АННОТАЦИИ

---

*Голодникова Ю.А., Андрющенко Е.А. Кино как сновидение (опыт анализа американских блокбастеров) // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.191-196.*

Статья посвящена проблеме восприятия американских блокбастеров.

**Ключевые слова:** блокбастер, восприятие, символ

*Гридчина В.В. Проблемы существования многоязычных изданий // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.197-199.*

В статье рассмотрены параллельные версии многоязычных изданий: проблемы перевода, аудитория, законодательная база.

**Ключевые слова:** многоязычные издания, перевод, аудитория, законодательство

*Егорова Л.Г. Презентация имиджевых материалов на страницах периодических изданий (на примере газеты ««Комсомольская правда» в Украине») // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.200-207.*

В статье предпринят анализ особенностей презентации имиджевых материалов в одном из наиболее популярных на крымском полуострове изданий – ежедневнике ««Комсомольская правда» в Украине».

**Ключевые слова:** имидж, медиатекст, периодические издания

*Ильченко Е.И. Особенности системы рубрикации во всеукраинских газетах «День» и «Зеркало недели» // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.208-212.*

В статье рассматриваются особенности рубрикации в газетах «День» и «Зеркало недели» как одного из методов повышения эффективности (действенности) периодической печати. Внимание акцентируется на том, что рубрикация в газете является не только искусством полиграфического оформления, но и способом систематизации материала.

**Ключевые слова:** периодическая печать, рубрика, газета «День», система рубрикации, газета «Зеркало недели»

*Карась М.А. Трудности передачи иноязычных собственных имен в украиноязычных СМИ // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.213-214.*

В статье содержатся примеры передачи на украинском языке иноязычных собственных имен ряда европейских языков, акцентируется внимание на сложных случаях транскрипции собственных имен из языков с латинской графической основой для восточнославянских языков.

**Ключевые слова:** иноязычные собственные имена, диакритические знаки, язык средств массовой информации

*Кондратская В.Л. Роль журналистики в построении гражданского и информационного общества в Украине // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.215-218.*

В статье рассматриваются способы воздействия журналистики на построение гражданского и информационного общества, формирование имиджа Украины в мировом информационном пространстве.

**Ключевые слова:** гражданское общество, информационное общество, информационное пространство, имидж

## АННОТАЦИИ

---

**Коцак Е.А. Моральность украинского телевидения, или Что смотрят наши дети? //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.219-224.

В статье рассматривается состояние украинского телевидения для детей и юношества, его соответствие нормам морали. Приводятся примеры последствий чрезмерного просмотра телепрограмм юной аудиторией. В выводах даются рекомендации продуктивного взаимодействия телевидения и ребенка.

**Ключевые слова:** телевещание, телеанонс, детское сознание, нормы морали, телемания, агрессия

**Лецко В.О. Двуязычный молодежный христианский журнал "Отрок.UA": духовные и коммуникативные акценты //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.225-227.

Сделан обзор двуязычного молодежного журнала «Отрок.ua»: внимание сосредоточено на внутреннем смысловом наполнении и особенностях перевода.

**Ключевые слова:** Церковь, молодежный журнал, двуязычие

**Поплавская В.В. Расширение Европейского Союза: перспективы для Украины (по материалам международного общественно-политического еженедельника "Зеркало недели", апрель-июнь 2004 года, февраль 2005 года) //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.228-232.

На материалах международного общественно-политического еженедельника «Зеркало недели» анализируются проблемы расширения Европейского Союза и перспективы сближения Украины с ЕС. Даётся экспертная оценка евроинтеграционным вопросам и журналистская точка зрения на эту проблему.

**Ключевые слова:** Украина, Европа, европейская интеграция, Еврокомиссия, Европейский Союз

**Шевченко В.Э. Справочные электронные издания //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.233-234.

В статье рассматриваются преимущества и недостатки электронных изданий, даётся обзор самых популярных справочных проектов, анализируются проблемы украинского сегмента справочного Web-пространства.

**Ключевые слова:** web-пространство, электронные издания

**Борзенко С.Г., Бабаева Л.В. Лингвокультурологическая интерпретация текста в иноязычной аудитории //** Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.235-240.

Статья посвящена проблемам лингвокультурологии как аспекту в методике преподавания иностранных языков. В статье отмечается, что реконструкция концептуальной картины мира – это понимание и толкование его через осознание культурно значимых концептов. Вместо традиционных текстовых заданий авторы пытались продемонстрировать семантические связи в определенных схемах, которые по своей структуре напоминают строение ментального лексикона.

**Ключевые слова:** лингвокультурология, культурно значимый концепт, концептуальная картина мира, фоновая лексика, ментальный лексикон

## АННОТАЦИИ

---

*Войтенко М.И., Воляр Т.Н. Интернет-ресурсы и проблемы изучения РКИ (на примере 3-х сайтов) // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.241-246.*

Статья посвящена анализу содержания и формы презентации материала по изучению русского языка как иностранного в Интернете на примере 3-х сайтов. По мнению авторов, на данный момент Интернет-ресурсы по РКИ в своем большинстве дают возможность для повторения, закрепления и обобщения изученного материала по русскому языку. Они в основном адресованы лицам, уже находящимся на продвинутом этапе изучения русского языка.

**Ключевые слова:** Интернет, сайт, русский как иностранный, ресурсы, повторение, комментарий

*Гайдамака Г.Г. Применение тестовой методики контроля при обучении украинскому языку иностранных студентов // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.247-252.*

В статье рассматривается характеристика методики лингводидактического тестиования, предлагаются образцы тестовых заданий, которые дают возможность проверить уровень сформированности языковой компетенции.

**Ключевые слова:** тест, тестовая методика, диагностические тесты, текущий контроль, языковая компетенция

*Девель Л.А. Лексикографические проблемы моделирования практического двуязычного учебного словаря в системе непрерывного открытого образования и дистанционной формы обучения // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.253-258.*

Моделирование практического двуязычного учебного англо-русского словаря межнационального общения является актуальной задачей в условиях интеграции образовательного пространства, вхождения в Болонский процесс, неизбежного использования Интернета. Адресат – пользователь словаря – регулирует меру практичности лексикографической модели словаря.

**Ключевые слова:** лексикографическая модель пользователя, двуязычный учебный словарь

*Зернецкая А.А. Коммуникативно-функциональная классификация предикативных минимумов // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.259-263.*

В статье дано коммуникативно-функциональное обоснование выделения типов предикативных основ как базы для построения системы трансформаций предложений в лингводидактических целях.

**Ключевые слова:** предикативная основа, сема, субъект, предикат

*Кострубина О.В. Лингвострановедческая направленность в обучении аудированию (на занятиях по русскому языку как иностранному) // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.264-268.*

Статья посвящена лингвострановедческой направленности в обучении аудированию на занятиях по русскому языку как иностранному. Автор говорит о важности включения

## **АННОТАЦИИ**

---

сведений о стране изучаемого языка в коммуникативно-ориентированное преподавание русского языка как иностранного. В работе раскрывается сущность лингвострановедения; особенности восприятия устной речи на слух; трудности аудирования, связанные с особенностью культуры страны изучаемого языка; предлагается текст для аудирования и некоторые виды работы с ним.

**Ключевые слова:** лингвострановедение, русский язык как иностранный, аудирование, культура страны изучаемого языка

*Михайлова Г.А. Преемственность и перспективность в формировании коммуникативно-речевых умений на уроках русского языка // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.269-272.*

В статье рассматривается сущность принципа преемственности и перспективности, подробно описывается специфика реализации преемственно-перспективных связей в процессе формирования коммуникативно-речевых умений на уроках русского языка.

**Ключевые слова:** преемственность, перспективность, умения, коммуникативно-речевые умения, преемственно-перспективные связи

*Проценко Е.В. Преемственность и перспективность в процессе формирования навыка чтения у школьников основной школы на уроках русского языка // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.273-276.*

Статья посвящена формированию навыка чтения у школьников основной школы на уроках русского языка на базе принципа преемственности и перспективности.

Внимание обращается на раскрытие сущности понятия данного принципа; анализируется содержательная сторона основных видов чтения; описываются задания, способствующие обучению коммуникативному чтению; дается полная характеристика этапам работы над всеми видами чтения (ориентировка, чтение и анализ текста, контроль и самоконтроль).

**Ключевые слова:** принцип преемственности и перспективности, коммуникативное чтение, изучающее чтение, ознакомительное чтение, просмотрочное чтение, ориентировка в тексте, анализ, контроль и самоконтроль

*Рудницкая Л.И. Некоторые замечания о принципах морфемного анализа слов в украинском языке в вузе и в школьной практике // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.277-280.*

В статье рассматриваются определенные трудности, которые возникают при морфемном анализе некоторых слов украинского языка, а также сопоставляются требования к морфемному анализу таких слов в вузовской и школьной практике.

**Ключевые слова:** морфемный анализ, флексия, приставка, суффикс, синкетическое значение, основа слова (производная / непроизводная), алломорф

*Смирнова Т.В. Проблемы и перспективы двуязычного образования в контексте адаптации образовательной системы Украины к европейским нормам // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.281-283.*

В статье дан анализ практики образования в двуязычной среде. Рассматриваются социальные основы такого образования, что является актуальным в условиях перехода Украины на европейские стандарты образования.

**Ключевые слова:** двуязычие, образование, европейские стандарты

## АННОТАЦИИ

---

*Стативка В.И. Проблемы диагностики и коррекции умений устной речи // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.284-287.*

В статье освещаются теоретические основы построения системы заданий для диагностики, оценки и коррекции умений устной речи, описываются возможные варианты заданий при дифференцированном и взаимосвязанном подходе к диагностированию и оценке умений разных видов речевой деятельности.

**Ключевые слова:** речевая деятельность, диагностика, оценка умений

*Туранина Н.А. Формирование лингвистической компетентности школьника на этнонациональном материале // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.288-290.*

Статья посвящена формированию толерантности на материале текстов о славянской культуре. Предлагаемая система работы может быть использована на занятиях по русскому или другому славянскому языку.

**Ключевые слова:** этнонациональный материал, культура, родной язык, лингвистическая компетентность школьника

*Черевань В.Н. О лингвистических предпосылках использования дискурса на уроках русского языка в старшей школе // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.291-294.*

Современный научный подход рассматривает «дискурс» как важнейшую форму повседневной жизненной практики человека и определяет его как сложное коммуникативное явление, включающее текст и экстралингвистические факторы. В данной статье рассмотрено еще недостаточно используемое в методике понятие «дискурс», его роль в учебном процессе и обучающий потенциал, а также определены пути реализации дискурсивной компетенции на уроках русского языка в старшей школе.

**Ключевые слова:** дискурс, дискурсивная компетенция, паралингвистическое сопровождение, прагматическая ситуация

*Бычкова Т.А. Слово в тексте: репрезентация концепта «разум» в прозе Михаила Зощенко // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.295-299.*

Данная статья представляет собой анализ разножанровых и разновременных текстов произведений Михаила Зощенко с целью выявления в них репрезентантов концепта «Разум», а также значимости названного концепта в творчестве и миропонимании писателя.

**Ключевые слова:** концепт, репрезентант, текст

*Гажева И.Д. Идиостиль писателя в свете теории функциональной асимметрии мозга // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.300-304.*

В статье выдвигается и обосновывается гипотеза о врожденной доминантности правого полушария мозга у А. Белого, подавляемой им на протяжении жизни, что привело к формированию идиостиля, характерные черты которого, напротив, свидетельствуют о доминантности левополушарных тенденций в его творческом сознании.

**Ключевые слова:** функциональная асимметрия мозга, идиостиль, правополушарная доминантность, левополушарная доминантность

## АННОТАЦИИ

---

*Груздева Е.А. Специфика организации текста в путевых очерках Марка Твена //*  
Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.305-309.

В статье рассматриваются особенности композиции путевых очерков Марка Твена «Простаки за границей» и «Налегке». Специфика организации текста в книгах Твена объясняется традициями американского национального юмора и понятием магистрального сюжета американской литературы.

**Ключевые слова:** американская литература, путевой очерк, магистральный сюжет

*Игнатив Н.Е. Художественный мир автобиографического романа Г. Газданова «Вечер у Клэр» //* Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.310-314.

В работе рассматриваются особенности художественного мира автобиографического романа Г. Газданова «Вечер у Клэр». Акцентируется внимание на своеобразии повествовательной манеры писателя, рассматривается комплекс приемов, способствующих созданию «магической прозы». Изучается вопрос о характере воплощения в романе образа автора-повествователя.

**Ключевые слова:** автобиографический роман, автор-повествователь, экзистенциализм

*Козловская Л.С. Ключевые слова как компонент современной авторской художественной концепции //* Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.315-318.

В статье на материале произведений современной украинской литературы рассмотрены некоторые аспекты создания авторских художественных концепций. Некоторые авторские образы приобретают статус языково-эстетических знаков украинской национальной картины мира, дополняя знания о реалиях современности.

**Ключевые слова:** авторский текст, философия языка, современная украинская художественная словесность

*Минаева Э.В. Концепт «любовь» в современной женской поэзии (на материале поэзии Нины Павловой) //* Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.319-322.

В статье рассматривается признак концепта «Любовь» – «слияние», который является общекультурным и определяется нами как гендерно маркированный.

**Ключевые слова:** концепт «Любовь», гендерный признак «слияние», паронимическая аттракция, противоречивые структуры

*Намакитанская И.Е., Новикова Ю.Н. Василий Стус: “Ну как же с судьбой дружить?” //* Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.323-327.

Анализируются художественные особенности авторского стиля В. Стуса, а также ситуативное использование поэтом образа судьбы.

**Ключевые слова:** поэт, талант, творчество, гениальность, художественный образ

*Никонова В.Г. Иерархия концептов в трагедийной картине мира (на материале пьес Шекспира) //* Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.328-332.

Статья посвящена анализу художественных концептов в трагедиях Шекспира; устанавливается иерархия ключевых концептов трагедийной картины мира.

**Ключевые слова:** художественный концепт, трагедийная картина мира, иерархия

## АННОТАЦИИ

---

*Сорокина Т.В. Интертекстуальное пространство книги новелл Ю. Буйды «Прусская невеста» // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.333-336.*

В статье предлагается интертекстуальный анализ рассказа «Одноногая жизнь одноногого человека», входящего в книгу новелл «Прусская невеста» современного писателя Ю.В. Буйды. Рассматривая произведение в одном из актуальных в настоящее время аспектов взаимодействия «первичной» и «вторичной» художественных моделей, автор объясняет особенности композиции, принципы создания образов.

**Ключевые слова:** «вторичные» модели, интертекстуальность, арабески, реминисцентный план

*Хабибуллина Е.В. Репрезентация категории времени как способ отражения авторской позиции в романе Т. Толстой «Кысь» // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – 2006. – Т.19 (58). – №3. – С.337-341.*

В статье рассматриваются особенности репрезентации категории времени в тексте. Исследуется возможность выражения авторской позиции через слова с временным значением.

**Ключевые слова:** лингвистический анализ текста, категория времени